哀謝

先考諱木林字昂楠黃公府君痛於一九七四年三月七日病逝於多朗多埠積閏享壽七十九歲經於同月十八日假座雲埠暗市黨殯儀館舉行喪禮安葬科士蘭墓園荷蒙 雲埠及多朗多埠各宗親戚世誼惠賜賻儀花圈幷親臨執紼素車隨送吾誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人胡氏
孤子旋均
媳婦鄺穎嫻
孤女瑞嬌
女壻鄺卓庚
男孫耀輝光輝
女孫珍寶寧寶翠寶珠寶
外男孫銳淇樂淇
外女孫麗淇沙淇美淇同叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼

（賻儀）雲埠黃光暢，蔣成，余大偉「每二十元」林抗，胡持源，馬文肯「每十元」黃文生，羅錫，甄國柱，紀新姆，黃嵩昂「每五元以上俱合家」黃樹鏡，黃光秀，黃春生（每三元）黃本生，浩蘭，德慈，昂倫，關姆，（每二元。（賻儀）多朗多埠黃瑞嬌二百元，林舉損姆五十元，司徒福亮三十元，盧萬秋，黃耀生，關崇藻姆，謝奕烱，林振倫，林舉選姆，林綺華，林樹榮，林阜「每二十元」黃劉若泉，司徒承儒，黃耀乾，黃耀東，黎永康，黃超海，黃漢光，張法瑜，陳以扶，林玉雪，關裕民，陳其沃，張茂林，謝太，李元穩，陳以持，吳榮律，吳廷賞，林贊姆，李傳英，馬鴻想，關炳良，關作矩，吳基惠，李嘉彬，劉國良，余偉平，林柏年，關崇美「每十元」李凱礽，李太，張健民，伍岳林，黃昂傾，區太，黃更池，黃榮堯，張炳塘，司徒尙耀夫人，林石橋，李柏姆，黃佐民，黃業蘭，林健忠，周添華「每五元」黃樹濃二元，「上俱合家」

「花圈代金」雲埠文彊學校，民星總社，「每五元」

「花圈」雲埠漢升體育會，黃其光，謝國深，黃玉穩，周濯，周樹銘，周燦臻，盧萬照，馬文肯，李良，胡榮舜，黃林抗，司徒贊，馬覺亮，黃腦普，黃紀强，周新朝，余大偉，黃卓豪，黃景仁，「以上俱合家」黃錫江，陳宜朴，黃昂璀嬉，黃紀俊，曾灼棠，

Mr & Mrs Ve land Jong

「花圈」多朗多埠中國殯館，盤氏花店，李中强，李華强，麥棟，黃仕能，黃兆華，胡寅，鄺沾修，吳煥珍（以上俱合家）張法瑜，陳以持，陳其沃，吳廷賞，關裕民，謝太，林玉雲，陳以扶，張茂林，李元穩。

China Inn and Staff Sandy Ing

「素車」雲埠民星總社，胡榮業，周樹銘，周濯，曾灼棠，馬覺亮，馬文肯，黃照普，黃文生，黃其光，盧存燦，周新朝，司徒贊，黃錫光，黃鴻添。

倘有錯漏 祈爲見諒

哀謝

先考諱明海字芹相岑公府君恩平大江人痛于一九七四年三月十八日上午七時半壽終於河曾醫院積潤享壽八十有三歲經於同月廿一日下午一時在暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土，安葬於科市蘭墓園荷蒙宗親戚友世誼惠賜花圈賻儀幷親臨執紼素車隨送隆情厚誼歿存均感謹此哀謝

孤哀子岑炎權泣謝

（賻儀）岑明裕廿元，鄭子求十元，鄭瑞朝二元。

（素車）南陽總堂，岑氏宗親會，鄭新炳，岑金滿，崇敦，明裕，錫鴻，國雄（以上岑姓）

（花圈）恩平總會館，吳英湛，鄭新炳合家，岑茂泉，茂才，明裕，國洪，錫洪，錫維，家倫，順昌，兆祥，連開，元亨，百祥，金滿，文濃，元和，寶資，日新，崇超，傑偉，毓秀（以上岑姓）

有經驗承接搬運工作
價錢適宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

承接修理水喉機具
Vancouver Drain Cleaners, 修理水槽，水厠，去水溝，濕土庫修改爲潔淨，工作快捷。電話 434-7806 洽。

旅館生意出賣
東主因兼顧不暇乏人料理，多數長房長客，有長批，上下貳層共房六十個，過半雙人大房，新裝修鋁鐵窗，有意營斯業者請移玉步面議。
143 Dunlevy Ave., Van. 4, B.C.
電話 684-5763, 681-6986

林氏無綫電行
LAM'S ELECTRONICS
Tel. 327-4059
早上九時至晚上九時
精工修理
彩色黑白電視機
立體聲原子粒收音機
政府文憑 名廠訓練 經驗豐富 保君滿意

点城經營餐館業注意
在亞省點城本公司有餐館生意連架生實業生意，僅取十貳萬五千元，位於Jasper Ave.，實業價值甚貴，現下揭款利息僅六厘，或承賣生意，批租實業，欲知詳情請問周燦君，電話或函商。
Chow Tan, Manning Realty Ltd., 10568-109 St., Edmonton, Alta. Ph. (403)425-0920

劉富 承接裝修 油漆 土木工程 電話253-6544

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936
電視機 彩色及修理專售
電視，唱機，電櫃，電爐，唱片，唱帶。

何桐相館
19 E. Pender St., 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照 園林風景 隨意選配 紀念瓷相 翻影舊相 特約外影 沖晒放大
護照相 二張二元五角
彩色射印 每張廿五仙

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219
大帮辦到 AC-DC 卡式机 每架只賣 叁十弍元 精工修理 取價特廉

Canada Permanent Trust
4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111
專門買賣
一、市中心實業商業字樓大廈 DOWNTOWN PROPERTY
二、工業樓宇及貨倉大廈
三、入息房屋及柏文
四、發展中農場地皮（可建房屋）
本公司購買或交換各種住宅房屋，欲出售者請電貳五四壹〇貳六 ED. ENG 吳志堅洽

華聲無線電器行
TEL STAR T. V. ELECTRONICS
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理 取價從廉 起貨快捷

什貨菓舖自賣
獨市生意，街角好地位，近柏文，巴士站，每日生意三百餘元，取價壹萬六千元，有還價，有意者祈來電或面議接洽電話貳五五、貳八八貳 Broadway & Rupert

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到
冰紅三魚 冰腰帶魚
冰生魚 冰鮑魚
冰吊片尤 特價冰鯪魚

金利源興記
加拿大 大雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

鹿尾羓補丸
各國許入口 補身妙藥
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元 每料廿元
鹿尾羓補丸 爲強健身體
加拿大名馳北美洲
鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
茲有美國區凡市余結纖，黃樹新，市加古梅昌，紐約李子鳴，未市加利鄒維新奧地和司徒道之，麥祥，卡技利黃世保繆贊，舞市阻黃兆恩，陳連江，黃廣聖陳權，山寸黃國器，沙市加寸謝悅，雲高華譚煒宏，黃福，黃英發，梁箏，伍善予，周耀東，林西屏，關健雄，周國彬，黃孔維，域埠馬爲我，羅省何國才等。服過功效，共爲介紹，公佈報章以益同群。
Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
雲埠代理 永隆片打街東壹百四十貳號

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008，接洽。

通用電器行
TELETONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 日 253-0228 夜 255-7431
本行新到大批乾濕電兩用收音機小型電蕊机欵靚價平零沽批發均各歡迎專營新舊雷爐霜櫃售價特廉兼精工修理

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話 738-2040 Economy Moving Co., Ltd.

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花 接造結婚花球 特欵 花襟花各樣名牌花圈 價錢平藝術高 司儀胞方便絕見 特設代理郵片打街東一式一號出生

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務謹各界僑胞注意
校長林伯篤

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各江雜貨 京菓海味
參茸藥材 膏丹丸散
罐頭食品 送禮糖菓
瓷器碗碟 家庭用具
唯一暖壺 籐竹器具
各種成藥：高麗正人參精，追風透骨丸。黃立光風濕油人參回生再造丸。
補腎佳品：正亞拉市梁海狗鞭麻衛鞭丸

明和公司 雲高華埠
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683 7268
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘍中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘍中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

新到
特製鋼質蝦餃皮夾 快捷利便
茶樓家庭皆宜置備

利鐵煙草有限公司
加拿大雲高華
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
代理
各種香煙蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 CPR 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票 樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址：片打街東七十一號 電話六八三一五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 — 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續